



INSTALLATION INSTRUCTIONS

INSTRUCIONES D'INSTALACION

MANUAL DE INSTALACION

ISTRUZIONI D'INSTALLAZIONE

INSTALLATIONSANVISNINGAR

INSTALLATIE INSTRUCTIES

INSTALAČNÍ NÁVOD

* = 151 x 21 x 2 m (71 x 6.6 ft.)
** = not evaluated by UL

MODEL	CDX-AM	CDX-NAM	CDX-DAM
PIR	15 x 15 m (49 x 49 ft.)	✓	✓
	24 x 2 m (80 x 6.6 ft.)*	-	-
MICROWAVE	-X5, 10.525 GHz	✓	✓
	-X8, 10.587 GHz	-	✓**
ANTI-MASKING	AIR type	✓	✓
	EN 50131-2-2	✓	✓
Standard	EN 50131-2-4	-	✓
	GRADE 3	✓	✓

✓ = applicable, * = not applicable

1 INTRODUCTION

- FR Einleitung
- ES Introducción
- IT Introduzione
- SE Introduktion
- NL Introductie
- CZ Úvod

Warning

Failure to follow the instructions provided with this indication and improper handling may cause death or serious injury.

Caution

Failure to follow the instructions provided with this indication and improper handling may cause injury and/or property damage.

- FR Le non respect des instructions données avec ce signe et une mauvaise manipulation peuvent causer la mort ou des blessures graves.
- ES Respete estas instrucciones de seguridad para prevenir serios daños o incluso la muerte.
- IT La mancata osservanza delle istruzioni fornite in corrispondenza di questa indicazione e l'uso improprio possono causare la morte o lesioni gravi.
- SE Felaktigt hantering och att inte följa instruktionerna som medföljer denna indikation kan orsaka dödsfall eller allvarliga skador.
- NL Het niet opvolgen van de instructies, meegegeven met deze indicatie, en onjuist handelen kan tot dood of ernstig letsel veroorzaken.
- CZ Pokud se nebudete řídit pokyny přiloženými k tomuto označení a budete se zařízením nesprávně nakládat, může dojít k úmrtí či vážnému zranění.

Note

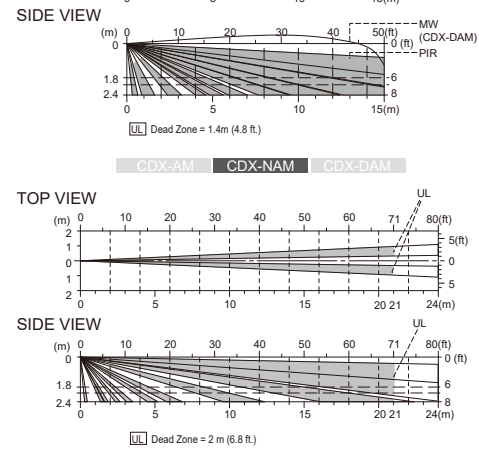
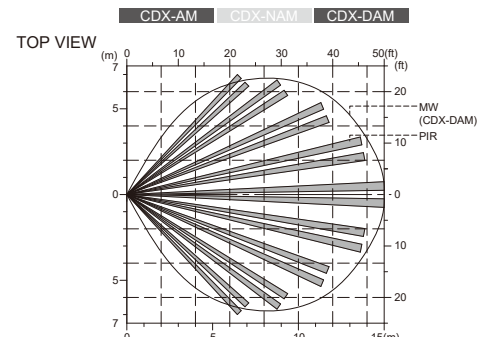
- FR * Do not obscure partially or completely the detector's field of view.
- ES * Ne pas obscurcir partiellement ou complètement le champ de vision du détecteur.
- IT * Non ostacolare parzialmente o completamente il campo di visione del detector.
- SE * Non oskure del tutto o i parte il campo visivo del rivelatore.
- NL * Blokkeer het gezichtsveld van de detector niet gedeeltelijk of volledig.
- CZ * Nezakrývejte zcela či částečně zorné pole detektoru.

This symbol indicates prohibition.
Ce symbole indique que cela est interdit.
Este símbolo indica prohibición.
Questo simbolo indica un divieto.
Denna symbol indikerar ett förbud.
Dit symbool geeft een verbod aan.
Tento symbol označuje zákaz.



2 DETECTION ZONE

- FR Zone de détection
- ES Zona de detección
- IT Zona di rilevamento
- SE Bevakningsområde
- NL Detectiezone
- CZ Detekční diagram



6 SETTING

- FR Reglage
- ES Ajustes
- IT Impostazioni
- SE Inställning
- NL Instelling
- CZ Nastavení

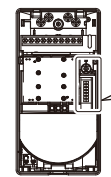


Illustration and mark indicate the factory default.

7 MW LED ON/OFF

ON: Il LED giallo viene attivato dal rilevamento MW.
OFF: Il LED giallo è spento tranne il periodo di riscaldamento.
CDX-DAM è conforme a EN50131-2-4 quando impostato su "OFF".

6 SELEZIONE USCITA ANTIMASCHEAMENTO

ON: USCITA di ALLARME E GUASTO in condizioni di mascheramento.
OFF: Solo GUASTO.

5 SENSIBILITÀ ANTIMASCHEAMENTO

HIGH(AlTA): La serie CDX è conforme alla norma EN 50131-2-2/-2-4 con l'impostazione HIGH (AlTA).
STD: Per applicazioni standard.

4 ANTIMASCHEAMENTO ON/OFF

ON: Gli interruttori 5 e 6 sono attivi.
OFF: Gli interruttori 5 e 6 non sono attivi.

3 SENSIBILITÀ PIR

HIGH(AlTA): Per situazioni in cui occorre una sensibilità maggiore.
STD: Per applicazioni standard.

2 MODALITÀ DI RILEVAZIONE

SP: Per zone ostili.
STD: La serie CDX è conforme alla norma EN 50131-2-2/-2-4 con l'impostazione STANDARD.

1 LED ON/OFF

ON: Il LED è sempre attivo.
OFF: Il LED si può controllare a distanza attraverso un terminale LED.
Aperto; SPENTO, 0 V; ACCESO

7 MW LED ON/OFF

ON: Yellow LED is activated by MW detection.
OFF: Yellow LED is off except warm-up period.
CDX-DAM complies with EN50131-2-4 when set to "OFF".

6 ANTI-MASKING OUTPUT SELECT

ON: ALARM & TROUBLE output in masking condition.
OFF: TROUBLE only.

5 ANTI-MASKING SENSITIVITY

HIGH: CDX series comply with EN 50131-2-2/-2-4 in HIGH setting.
STD: Suitable for standard application.

4 ANTI-MASKING ON/OFF

ON: Switch No.5 & 6 are activated.
OFF: Switch No.5 & 6 are not activated.

3 PIR SENSITIVITY

HIGH: Suitable for sites requires greater sensitivity.
STD: Suitable for standard application.

2 DETECTION MODE

SP: For hostile areas. Not UL evaluated.
STD: CDX series comply with EN 50131-2-2/-2-4 in STANDARD setting.

1 LED ON/OFF

ON: LED is activated always.
OFF: LED can be controlled through LED terminal remotely.
Open; OFF, 0 V; ON
UL has not verified this operation.

SE 7 MW LED PÅ/AV

ON (PÅ): Gul lysdiod aktiveras av MW-detektering.
OFF (AV): Gul lysdiod är avstängd utom uppvärmningsperiod.
CDX-DAM uppfyller EN50131-2-4 när den är inställd på "AV".

6 VÄLJ A NTIÄLJ ANTIMASKNINGSGRÄNSUTMÄTNING

ON (PÅ): ALARM & FEL-utgång med maskeringsförhållanden.
OFF (AV): Endast FEL.

5 ANTIMASKNING KÄNSLIGHET

HIGH (HÖG): CDX-serien efterlever EN 50131-2-2/-2-4 i HIGH (HÖG)-inställningen.
STD: Passar för standardanvändning.

4 ANTIMASKNING PÅ/AV

ON (PÅ): Reglage nr.5 & 6 är aktiverade.
OFF (AV): Reglage nr.5 & 6 är inte aktiverade.

3 PIR-KÄNSLIGHET

HIGH (HÖG): Passar för anläggningar som kräver högre känslighet.
STD: Passar för standardanvändning.

2 DETEKTERINGS LÄGE

SP: För utsatta områden.
STD: CDX-serien efterlever EN 50131-2-2/-2-4 i STANDARD-inställningen.

1 LED PÅ/AV

ON (PÅ): LED-lampan är alltid aktiverad.
OFF (AV): LED-lampan kan styras genom LED-fjärrstyringsterminalen.
Öppna; AV, 0 V; PÅ

FR 7 MW LED ON/OFF

ON: La LED jaune est activée par la détection de MW.
OFF: La LED jaune est éteinte sauf pendant la période de démarrage.
CDX-DAM est conforme à EN50131-2-4 lorsqu'il est réglé sur "OFF".

6 SÉLECTION SORTIE ANTI-MASQUE

ON: Sortie ALARME ET PROBLÈME en condition de masquage.
OFF: PROBLÈME uniquement.

5 SENSIBILITE ANTI-MASQUE

HIGH(HAUTE): Série CDX conforme à EN 50131-2-2/-2-4 dans une configuration HIGH (HAUTE).
STD: Adapté à une application standard.

4 ANTI-MASQUE ON/OFF

ON: Les contacts N° 5 et 6 sont activés.
OFF: Les contacts N° 5 et 6 ne sont pas activés.

3 SENSIBILITÉ PIR

HIGH(HAUTE): Adapté à des sites qui demandent une sensibilité supérieure.
STD: Adapté à une application standard.

2 MODE DE DÉTECTION

SP: Pour des zones hostiles.
STD: Série CDX conforme à EN 50131-2-2/-2-4 dans une configuration STANDARD.

1 LED ON/OFF

ON: LED toujours activé.
OFF: La LED est contrôlable à distance au moyen des bornes LED.
Ouvvert; ARRÊT, 0 V; MARCHÉ

NL 7 MW LED AAN/UIT

ON (AAN): Gele LED wordt geactiveerd door MW-detectie.
OFF (UIT): Gele LED is uit behalve opwarmperiode.
CDX-DAM voldoet aan EN50131-2-4 indien ingesteld op "UIT".

6 ANTI-MASKERINGS UITGANGSSELECT

ON (AAN): ALARM & PROBLEEM uitvoer in maskerende conditie.
OFF (UIT): PROBLEEM alleen.

5 ANTI-MASKERINGS GEVOELIGHEID

HIGH (HOOG): CDX-series voldoen aan de EN 50131-2-2/-2-4 in een HIGH (HOOG) instelling.
STD: Geschikt voor standaard toepassing.

4 ANTI-MASKERING AAN/UIT

ON (AAN): Schakelaar Nr.5 & 6 zijn geactiveerd.
OFF (UIT): Schakelaar Nr.5 & 6 zijn niet geactiveerd.

3 PIR-GEVOELIGHEID

HIGH (HOOG): Geschikt voor sites die een grotere gevoeligheid vereisen.
STD: Geschikt voor standaard toepassing.

2 DETECTIESTAND

SP: Voor vijandige gebieden.
STD: CDX-series voldoen aan de EN 50131-2-2/-2-4 in een STANDAARD instelling.

1 LED AAN/UIT

ON (AAN): LED is altijd geactiveerd.
OFF (UIT): LED kan gecontroleerd worden door middel van LED-terminal op afstand.
Open; UIT, 0 V; AAN

ES 7 MW LED ON/OFF

ON: El LED amarillo se activa mediante la detección de MW.
OFF: El LED amarillo está apagado, excepto el período de calentamiento.
CDX-DAM cumple con EN50131-2-4 cuando se establece en "OFF".

6 SELECCIÓN SALIDA DE ANTIENMASCARAMIENTO

ON: Salida de ALARMA y PROBLEMA en condiciones enmascaramiento.
OFF: PROBLEMA únicamente.

5 SENSIBILIDAD ANTIENMASCARAMIENTO

HIGH(AlTA): La serie CDX cumple con EN 50131-2-2/-2-4 con respecto a los ajustes HIGH(AlTO).
STD: Ideal para aplicaciones estándar.

4 ANTIENMASCARAMIENTO ON/OFF

ON: Los interruptores 5 y 6 están activos.
OFF: Los interruptores 5 y 6 no están activos.

3 SENSIBILIDAD PIR

HIGH(AlTA): Ideal para lugares que requieren mayor sensibilidad.
STD: Ideal para aplicaciones estándar.

2 MODO DE DETECCIÓN

SP: Para lugares hostiles.
STD: La serie CDX cumple con EN 50131-2-2/-2-4 con respecto a los ajustes estándares.

1 LED ON/OFF

ON: El indicador LED está siempre activo.
OFF: El indicador LED se puede controlar de manera remota a través de la terminal LED.
Abrir; APAGADO, 0 V; ENCENDIDO

CZ 7 MW LED ZAP/VYP

ON (ZAP): Žlutá LED se aktivuje detekcí MW.
OFF (VYP): Žlutá LED dioda nesvítí, kromě zahřívacího období.
CDX-DAM vyhovuje normě EN50131-2-4, pokud je nastavena na "VYP".

6 VÝBĚR VÝSTUPU PROTI STÍNĚNÍ

ON (ZAP): Výstupy ALARM a PORUCHA jsou nastaveny v maskovacím stavu.
OFF (VYP): Pouze PORUCHA.

5 CITLIVOST PROTI STÍNĚNÍ

HIGH (VYSOKÁ): Rada CDX je při nastavení na HIGH (VYSOKÁ) v souladu s normou EN 50131-2-2/-2-4.
STD: Vhodné pro běžná užití.

4 PROTI STÍNĚNÍ ZAP/VYP

ON (ZAP): Přepínače č. 5 a 6 jsou aktivovány.
OFF (VYP): Přepínače č. 5 a 6 nejsou aktivovány.

3 CITLIVOST PIR

HIGH (VYSOKÁ): Vhodné pro místa, která vyžadují větší citlivost.
STD: Vhodné pro běžná užití.

2 REŽIM DETEKCE

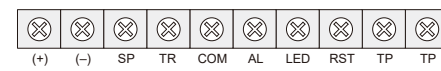
SP: Pro nepřátelské prostory.
STD: Rada CDX je při nastavení na STANDARD v souladu s normou EN 50131-2-2/-2-4.

1 LED ZAP/VYP

ON (ZAP): Kontrolka LED je stále aktivní.
OFF (VYP): Kontrolku LED lze ovládat dálkově pomocí terminálu LED.
Otevřeno; VYP, 0 V; ZAP

4 WIRING

- FR Câblage
- ES Cableado
- IT Collegamenti
- SE Inkoppling
- NL Bedrading
- CZ Zapojení



(+)	(-)	SP	TR	COM	AL	LED	RST	TP	TP
EN Power input	EN Spare	EN Common	EN Alarm output	EN Tamper output					
FR Entrée d'énergie	FR Change	FR Commun	FR Sortie alarme	FR Sortie manipulation					
ES Entrada alimentación	ES Libre	ES Común	ES Salida alarma	ES Salida sabotaje					
IT Ingresso alimentazione	IT Riserva	IT Comune	IT Uscita d'allarme	IT Uscita manomissione					
SE Strömförsörjning	SE Reserv	SE Vanlig	SE Alarmutmatning	SE Sabotageutmatning					
NL Vermogensingang	NL Reserve	NL Algemeen	NL Alarmuitvoer	NL Uitgang sabotageschakelaar					
CZ Příkon	CZ Náhradní	CZ Běžný	CZ Výstup alarmu	CZ Výstup manipulace					

UL requires CDX to be connected to a UL listed control panel or Listed Burglar alarm power supply capable of a nominal input of 12 V DC, 26 mA (max.) (at 12 V DC) and battery standby time of 4 hours.

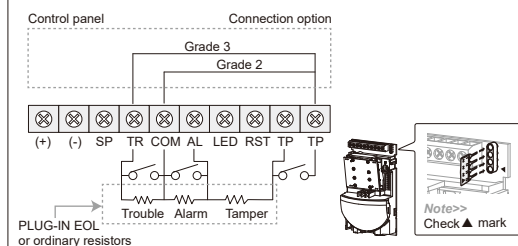
CDX shall be installed in accordance with the National Electrical Code, (NEC) 70 and CSA 22-2 Part 1 of the Electrical Cord for Canada.

- EN Power cable length
- FR Longueur du câble d'alimentation
- IT Lunghezza del cavo di alimentazione
- SE Strömkabellängd
- NL Lengte netsnoer
- CZ Délka kabelu napájení

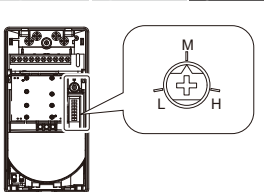
Wire gauge	CDX-AM/-NAM		CDX-DAM	
	12 V DC	14 V DC	12 V DC	14 V DC
AWG 22 [0.33 mm ²]	290 (950)	620 (2,030)	220 (720)	480 (1,570)
AWG 20 [0.52 mm ²]	450 (1,480)	980 (3,220)	350 (1,150)	760 (2,490)
AWG 18 [0.83 mm ²]	720 (2,360)	1,720 (5,510)	560 (1,840)	1,210 (3,970)

5 PLUG-IN END OF LINE RESISTOR (EOL) (OPTION)

- FR RÉSISTANCES FIN DE LIGNE (PLUG-IN EOL) (OPTION)
- ES Cuando se ajusta el valor de la resistencia usando el PLUG-IN EOL
- IT Resistenze di fine linea (EOL) plug-in (AGGIUNTA)
- SE End Of Line-resistorer (EOL) med stickkontakt (TILLVAL)
- NL PLUG-IN-einde van lijnweerstand (EOL) (OPTIE)
- CZ ZÁSUVNÝ konec řadových rezistorů (EOL) (MOŽNOST)



CDX-AM CDX-NAM CDX-DAM



MW SENSITIVITY	L	M	H
	9 m (30 ft.)	12 m (40 ft.)	15 m (50 ft.)

EN Caution

The above distance indications are guide only. Do not set the MW sensitivity too low, nor too high. They may cause a MW failure or a false alarm. Set the MW and PIR detection area overlapping to achieve higher detection performance and prevent false alarms.

FR Prudence
Les distances ci-dessus sont données uniquement à titre d'indications. Ne pas trop diminuer ou augmenter la sensibilité hyperfréquence. Une défaillance des hyperfréquence ou une fausse alarme peut se produire. Effectuer les réglages de façon à ce que la zone de détection PIR et des hyperfréquence se recouvrent afin d'obtenir une détection plus efficace et éviter les fausses alarmes.

IT Avvertenza
I valori di distanza riportati sopra sono solo indicativi. Non impostare la sensibilità MW su un valore troppo basso o troppo alto. Valori troppo alti o troppo bassi potrebbero causare un malfunzionamento a livello di MW o un falso allarme. Configurare l'area di rilevamento MW e quella PIR in modo che si sovrappongano per ottenere prestazioni di rilevamento superiori ed evitare falsi allarmi.

NL Let op
De bovenstaande afstandsindicaties zijn alleen ter indicatie. Stel de MW-gevoeligheid niet te laag of te hoog in. Zij kunnen een MW-storing of een vals alarm veroorzaken. Stel het MW- en PIR-detectiegebied overlappend in om hogere detectieprestaties te bereiken en valse alarmen te voorkomen.

ES Atención
Las indicaciones sobre las distancias de arriba son solo orientativas. No ajuste la sensibilidad MW demasiado baja o demasiado alta. Esto podría causar una falla en el MW o una falsa alarma. Ajuste las áreas de detección de MW y PIR de manera que se solapen para lograr un alto rendimiento en la detección y evitar falsas alarmas.

SE Var försiktig
Avståndsindikeringarna är endast till för vägledning. Ställ inte in MW-känsligheten för lågt eller för högt. De kan orsaka ett MW-fel eller falskt larm. Ställ in MW- och PIR-detekteringsområdet så att det överlappar för att uppnå högre detekteringsfunktion och förhindra falska larm.

CZ Upozornění
Výše uvedené označení vzdálenosti jsou pouze orientační. Nenastavujte citlivost MW na příliš nízkou nebo příliš vysokou úroveň. Mohlo by dojít k poruše MW nebo falešnému alarmu. Chcete-li dosáhnout vyšší účinnosti detekce a zabránit falešným alarmům, nastavte oblasti detekce MW a PIR tak, aby se překrývaly.

NOTE

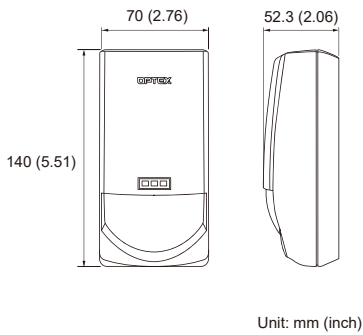
- EN CDX series is only a part of a complete system, therefore we cannot accept complete responsibility for any damages or other consequences resulting from an intrusion.
- FR La série CDX ne constitue qu'une partie d'un système complet, et nous ne pouvons prendre la totalité de la responsabilité en cas de dommage ou autres conséquences résultant d'une intrusion. Le détecteur est protégé contre l'immunité au champ magnétique.
- ES La serie CDX es solo una parte de un completo sistema, por lo tanto no podemos aceptar la responsabilidad completa de ningún daño o consecuencia resultante de una intrusión.
- IT La serie CDX è solo una parte di un sistema completo; non possiamo pertanto assumerci la piena responsabilità per eventuali danni o conseguenze di un'intrusione.
- SE CDX-serien är bara en del av ett komplett system, därför kan vi inte acceptera fullt ansvar för eventuella skador eller andra konsekvenser som härrör från ett intrång.
- NL CDX-series is alleen een onderdeel van een compleet systeem, daarom kunnen wij niet de volledige verantwoordelijkheid accepteren voor enige schade of andere consequenties ten gevolge van binnendringen.
- CZ Série CDX je pouze částí celého systému, a proto nemůžeme přijmout úplnou zodpovědnost za jakékoli škody nebo jakékoli jiné následky způsobené vniknutím.

7 SPECIFICATIONS

FR Spécifications ES Especificaciones
IT Specificazioni SE Specifikationer
NL Specificaties CZ Specifikace

DIMENSIONS

FR Dimensions ES Dimensiones
IT Dimensioni SE Dimensioner
NL Afmetingen CZ Rozměry



Unit: mm (inch)

EN Model	CDX		
	-AM	-NAM	-DAM
Detection method	Passive infrared		Passive infrared & Microwave
Standard and grade	EN 50131-2-2 Grade 3		EN 50131-2-4 Grade 3
Anti-masking	AIR type		
PIR coverage	15 x 15 m (49 x 49 ft.) 85° wide 82 zones	24 x 2 m (80 x 6.6 ft.) narrow 20 zones	15 x 15 m (49 x 49 ft.) 85° wide 82 zones
Power input	9 to 18 V DC		
Current consumption	normal at 12 VDC maximum at 12 VDC	17 mA 20 mA	19 mA 26 mA
Alarm output	N.C. 28 V DC 0.2 A max. (Resistive Load)		
Tamper output	N.C. opens when cover is removed or the wall tamper switch operates. 28 V DC 0.1 A max.		
Trouble output	N.C. 28 V DC 0.2 A max. (Resistive Load)		
Operating temperature	-10°C to +50°C (14°F to 122°F) [UL-2]		
Environmental humidity	95% max.		
RF inference	No alarm 10 V/m [UL-3]		
Mounting height	1.8 to 2.4 m (6 to 8 ft.)		
Weight	150 g (5.3 oz.)	180 g (6.3 oz.)	
Dimensions (H x W x D)	140 x 70 x 52.3 mm (5.51 x 2.76 x 2.06 inches)		
IP / IK	IP : 30 / IK : 04		

Specifications and design are subject to change without prior notice.
[UL-1] UL : 21 x 2 m (71 x 6.6 ft.)
[UL-2] UL evaluated at 0°C to 49°C. [UL-3] UL has evaluated up to 20 V/m.

SE Modell	CDX		
	-AM	-NAM	-DAM
Detekteringsmetod	Passiv infraröd		Passiv infraröd Mikrovåg
Standard och Grad	EN 50131-2-2 Grad 3		EN 50131-2-4 Grad 3
Maskningsdetektering	AIR-typ		
PIR-täckning	15 x 15 m 85° bred 82 zones	24 x 2 m smal 20 zones	15 x 15 m 85° bred 82 zones
Strömförsörjning	9 to 18 VDC		
Nuvarande förbrukning	normal vid 12 VDC max. vid 12 VDC	17 mA 20 mA	19 mA 26 mA
Larmutmatning	N.C. 28V DC 0,2A max.		
Sabotageutmatning	N.C. öppnas när höljiet tas bort eller vägg-sabotagekontakten aktiveras. 28 VDC 0,1 A max.		
Problemutmatning	N.C. 28V DC 0,2A max.		
Drifttemperatur	-10°C – +50°C		
Omgevande luftfuktighet	95% max.		
RF-störningar	Inget larm 10 V/m		
Monteringshöjd	1,8 - 2,4 m		
Vikt	150 g	180 g	
Mått (H x B x D)	140 x 70 x 52,3 mm		
IP / IK	IP : 30 / IK : 04		

Specifikationer och design kan ändras utan föregående meddelande.

FR Modèle	CDX		
	-AM	-NAM	-DAM
Méthode de détection	Infrarouge passif		Infrarouge passif & hyperfréquence
Standard et Grade	EN 50131-2-2 Grade 3		EN 50131-2-4 Grade 3
Détection Masque	Type AIR		
Couverture PIR	15 x 15 m 85° largeur 82 zones	24 x 2 m étroite 20 zones	15 x 15 m 85° largeur 82 zones
Entrée d'alimentation	9 to 18 VDC		
Consommation de courant	normal à 12 VDC maximum à 12 VDC	17 mA 20 mA	19 mA 26 mA
Sortie Alarme	N.C. 28 VDC 0.2 A max. Résistance < 10 Ohms		
Interrupteur autoprotection	N.C. s'ouvre lorsque le couvercle est retiré et lorsque l'interrupteur du mur inviolable est en opération. 28V DC 0,1A max. Résistance < 10 Ohms		
Sortie Problème	N.C. 28 VDC 0.2 A max. Résistance < 10 Ohms		
Température d'utilisation	-10°C à +50°C (14°F à 122°F)		
Humidité dans l'air	95% max.		
Interférences RF	Pas d'alarme 10V/m		
Hauteur de support	1,8 à 2,4 m (6 à 8 ft.)		
Poids	150 g (5,3 oz.)	180 g (6,3 oz.)	
Dimensions (H x L x P)	140 x 70 x 52,3 mm (5,51 x 2,76 x 2,06 inches)		
IP / IK	IP : 30 / IK : 04		

Les spécifications et le design peuvent être sujet à des modifications sans notification préalable.

NL Model	CDX		
	-AM	-NAM	-DAM
Detectiemethode	Passieve infrarood		Passieve infrarood Microgolf
Standaard & Klasse	EN 50131-2-2 Klasse 3		EN 50131-2-4 Klasse 3
Maskeringsdetectiemethode	AIR type		
PIR-dekking	15 x 15 m 85° breed 82 zones	24 x 2 m nauw 20 zones	15 x 15 m 85° breed 82 zones
Stroomingang	9 to 18 VDC		
Stroomverbruik	normaal bij 12V DC max. bij 12V DC	17 mA 20 mA	19 mA 26 mA
Alarmuitvoer	N.C. 28V DC 0,2A max.		
Uitgang sabotageschakelaar	N.C. opent wanneer deksel wordt verwijderd of de muurstamper gaat werken. 28V DC 0,1A max.		
Probleemuitvoer	N.C. 28V DC 0,2A max.		
Bedrijfstemperatuur	-10°C – +50°C		
Omgevingvochtigheid	95% max.		
RF-interferentie	Geen alarm 10V/m		
Montagehoogte	1,8 - 2,4 m		
Gewicht	150 g	180 g	
Afmetingen (H x B x D)	140 x 70 x 52,3 mm		
IP / IK	IP : 30 / IK : 04		

Specificaties en ontwerp zijn onderhevig aan verandering zonder voorafgaande kennisgeving.

ES Modelo	CDX		
	-AM	-NAM	-DAM
Método de detección	Infrarrojos pasivos		Infrarrojos pasivos & microondas
Estándar y Grado	EN 50131-2-2 Grado 3		EN 50131-2-4 Grado 3
Detección de enmascaramiento	Tipo AIR		
Cobertura PIR	15 x 15 m 85° amplio 82 zonas	24 x 2 m mestacho 20 zonas	15 x 15 m 85° amplio 82 zonas
Entrada alimentación	9 a 18 VCC		
Consumo de corriente	normal a 12 VDC máximo a 12 VDC	17 mA 20 mA	19 mA 26 mA
Salida de alarma	N.C. 28V DC 0.2A máx.		
Salida de sabotaje	N.C. Se activa cuando se extrae la cubierta o se opera el interruptor de sabotaje de pared. 28V DC 0,1A máx.		
Salida de problemas	N.C. 28V DC 0.2A máx.		
Temperatura operacional	-10°C a +50°C (14°F a 122°F)		
Humedad medioambiental	95% máx.		
Interferencia RF	No alarma 10V/m		
Altura de montaje	1,8 a 2,4 m (6 a 8 ft.)		
Peso	150 g (5,3 oz.)	180 g (6,3 oz.)	
Dimensiones (Al x An x Pr)	140 x 70 x 52,3 mm (5,51 x 2,76 x 2,06 inches)		
IP / IK	IP : 30 / IK : 04		

Le informamos que las especificaciones y el diseño de este producto pueden sufrir modificaciones sin previo aviso.

CZ Model	CDX		
	-AM	-NAM	-DAM
Metoda detekce	Pasivní infračervené		Pasivní infračervené Mikrovlna
Standard & stupeň	EN 50131-2-2 stupeň 3		EN 50131-2-4 stupeň 3
Metoda detekce stínění	Type AIR		
Pokrytí PIR	15 x 15 m 85° široký 82 oblastí	24 x 2 m úzký 20 oblastí	15 x 15 m 85° široký 82 oblastí
Vstup napájení	9 to 18 VDC		
Spotřeba proudu	normální při 12 V DC max. při 12 V DC	17 mA 20 mA	19 mA 26 mA
Výstup alarmu	N.C. 28V DC 0,2A max.		
Výstup manipulace	N.C. Otevře se, když se zjednotí kryt nebo je spuštěn spínač manipulace na zář. 28 V DC 0,1 A max.		
Výstup poruchy	N.C. 28V DC 0,2A max.		
Provozní teplota	-10°C – +50°C		
Vlhkost prostředí	95% max.		
Rádiové rušení	Žádný alarm 10 V/m		
Montážní výška	1,8 - 2,4 m		
Hmotnost	150 g	180 g	
Rozměry (V x Š x H)	140 x 70 x 52,3 mm		
IP / IK	IP : 30 / IK : 04		

Specifikace a design se mohou změnit bez předchozího upozornění

8 TEST & TROUBLE OUTPUT

FR Test & sorties problèmes ES Prueba & salida de problemas
IT Test & segnali de guasto SE Test & problemsignal
NL Test & probleem uitgang CZ Test & signál poruchy

Event	Triggered by	Output & Remarks
Anti-masking detection *	Objects close to the lens surface over 20 sec.	Trouble signal
Local self test *	Controlled by detector's circuit periodically.	Fail; Trouble signal
Remote self test *	0 V input to RST terminal from a control panel.	Pass; Alarm signal for 5 sec. Fail; Trouble signal
Walk test	Conduct a walk test at least once a year.	Keep at least 1 meter from the detector and clear of any objects.
Low voltage detection *	Voltage drop.	Trouble signal

* Refer to ⑨ LED indication

FR Événement	Déclenché par	Sortie et remarques
Détection anti-masquage *	Objets près de la surface de la lentille pendant 20 s	Signal de problème
Auto-test local *	Contrôlé périodiquement par le circuit du détecteur	Échec : signal de problème
Auto-test à distance *	Entrée 0 V vers la borne RST d'un tableau de commande.	Réussi : signal d'alarme pendant 5 s. Échec : signal de problème
Test de marche	Effectuer un test de transit au moins une fois par an.	Tenir à au moins 1 m du détecteur et supprimer tout objet.
Détection de tension faible *	Perte de tension.	Signal de problème

* Se reporter à ⑨ Indication LED

ES Actividad	Originado por	Resultado y observación
Detección antiensmascaramiento *	Objetos que se encuentran cerca de la superficie de la lente por más de 20 segundos	Problemas en la señal
Autocomprobación local *	Controlado por los circuitos del detector en forma periódica.	Falla; Problemas en la señal
Autocomprobación remota *	0 V de entrada hasta la terminal de autocomprobación remota desde un panel de control.	No falla; Señal de alarma durante 5 s. Falla; Problemas en la señal
Prueba de caminata	Realice una prueba de caminata al menos una vez al año.	Mantenga una distancia de al menos 1 metro del detector y aparte los objetos.
Detección de bajo voltaje *	Caída del voltaje.	Problemas en la señal

* Hace referencia al indicador de LED ⑨

IT Evento	Attivato da	Uscita e osservazioni
Rilevamento anti-mascheramento *	Objetti vicino alla superficie dell'obiettivo per oltre 20 secondi.	Segnale di guasto
Test automatico locale *	Controllato periodicamente dal circuito del rivelatore.	Non superato; segnale di guasto
Test automatico a distanza *	Ingresso 0 V sul morsetto RST da un pannello di controllo.	Superato; segnale di allarme per 5 secondi. Non superato; segnale di guasto.
Test di transito	Eseguire un test di transito almeno una volta all'anno.	Lasciare almeno un metro di spazio libero dal rivelatore ed evitare di ostacolarlo con oggetti.
Rilevamento tensione scarsa *	Calo di tensione.	Segnale di guasto

* Consultare la sezione dedicata alle ⑨ indicazioni dei LED

SE Händelse	Utöstått av	Utgång och kommentarer
Anti-maskeringdetektering *	Objekt som är nära lensens yta i 20 sek.	Felsignal
Lokalt självtest *	Styrs av detektorns krets med jämna mellanrum.	Fel; Felsignal
Fjärrstyrt självtest *	0 V ingång till RST-terminalen från en kontrollpanel.	Godkänt; Alarmsignal för 5 sek. Fel; Felsignal
Gångtest	Utför ett gångtest minst en gång om året.	Håll ett avstånd på minst 1 meter från detektorn och undvik hinder.
Lågspänningsdetektering *	Spänningsfall.	Felsignal

* Se ⑨ LED-indikering

NL Gebeurtenis	Geactiveerd door	Uitvoer & Opmerkingen
Anti-maskerende detectie *	Objecten in de buurt van het lensoppervlak over 20 sec.	Probleemsignaal
Lokale zelftest *	Gecontroleerd door een periodiek detector circuit.	Mislukt; Probleemsignaal
Zelftest vanop afstand *	0 V- invoer naar RST-terminal van een bedieningspaneel.	Doorgeven; Alarmsignaal voor 5 sec. Mislukt; Probleemsignaal
Looptest	Voor minstens een keer per jaar een looptest uit.	Houd ten minste 1 meter afstand van de detector en hou hem vrij van alle voorwerpen.
Lage spanning detectie *	Spanningsverlies	Probleemsignaal

* Refereer naar ⑨ LED-indicatie

CZ Událost	Příčina	Výstup a poznámky
Protimaskovací detekce *	Objekty jsou v blízkosti čočky déle než 20 sekund.	Signál poruchy
Místní autodiagnostika *	Pravidelně řízeno obvodem detektoru.	Neúspěch; signál poruchy
Dálková autodiagnostika *	Vstup 0 V do terminálu RST z ovládacího panelu.	Úspěch; signál alarmu po dobu 5 sekund. Neúspěch; signál poruchy
Test chůze	Test chůze provedte nejméně jednou ročně.	Držte se minimálně 1 m od detektoru a mimo veškeré objekty.
Detekce nízkého napětí *	Pokles napětí.	Signál poruchy

* Viz část ⑨ LED indikace

9 LED INDICATION

FR Indications des LED SE LED-indikering
ES Indicación LED NL LED-indicatie
IT LED di indicazione CZ LED indikace

CDX-AM CDX-NAM	CDX-DAM						
Red	Yellow	Red	Green	Blink	Light	OFF	OFF
Rouge	Jaune	Rouge	Vert	Clignote	Brille	OFF	OFF
Rojo	Amarillo	Rojo	Verde	Parpadea	Iluminado	Apagado	Apagado
Rosso	Giallo	Rosso	Verde	Lampeggianti	Accesso	OFF	OFF
Röd	Gul	Röd	Grön	Blinkar	Ljus	AV	AV
Rood	Geel	Rood	Groen	Knipperen	Licht	UIT	UIT
Cervena	Zlutá	Cervena	Zelená	Bliká	Světlo	VYP	VYP

EN Warm-up	Alarm
Démarrage	Alarme
Calentamiento	Alarma
Riscaldamento	Alarm
Uppvärmning	Alarm
Opwarming	Alarm
Spouštění	Alarm

Blinks for. Approx. 60 sec.	Lights for 2 sec.
Clignote pendant 60 s environ	Allumé pendant 2 s
Parpadea aproximadamente por 60 s	Se ilumina por 2 s
Lampeggia per circa 60 secondi.	Si illumina per 2 secondi.
Blinkar i omkring 60 sek.	Tands i 2 sek.
Knipperet ongeveer 60 sec.	Verlicht gedurende 2 sec.
Bliká po dobu cca 60 sek.	Svítlí po dobu 2 sek.

Anti-masking detection
détection anti-masquage
Autocomprobación local / remota
Test automatico locale / distanza
Lokalt / Fjärrstyrt självtest
Lokale / afstand zelftest
Místní / Dálková autodiagnostika

3 blinks, OFF for 3 sec. and repeats.	4 blinks, OFF for 3 sec. and repeats.
3 clignotements, 3 s à l'ARRÊT et se répète	4 clignotements, 3 s à l'ARRÊT et se répète
3 parpadeos, 3 s APAGADO y repite	4 parpadeos, 3 s APAGADO y repite
3 lampeggi, 3 secondi spento, poi la sequenza si ripete	4 lampeggi, 3 secondi spento, poi la sequenza si ripete
3 blinkningar, 3 sek. AV och upprepa	4 blinkningar, 3 sek. AV och upprepa
3 knipperet, 3 sec. UIT en herhaal	4 knipperet, 3 sec. UIT en herhaal
3 blknuti, 3 sek. VYPNUTO a opakuje	4 blknuti, 3 sek. VYPNUTO a opakuje

Local / remote self test
auto-test local / distance
Autocomprobación local / remota
Test automatico locale / distanza
Lokalt / Fjärrstyrt självtest
Lokale / afstand zelftest
Místní / Dálková autodiagnostika

4 blinks, OFF for 3 sec. and repeats.	5 blinks, OFF for 3 sec. and repeats.
4 clignotements, 3 s à l'ARRÊT et se répète	5 clignotements, 3 s à l'ARRÊT et se répète
4 parpadeos, 3 s APAGADO y repite	5 parpadeos, 3 s APAGADO y repite
4 lampeggi, 3 secondi spento, poi la sequenza si ripete	5 lampeggi, 3 secondi spento, poi la sequenza si ripete
4 blinkningar, 3 sek. AV och upprepa	5 blinkningar, 3 sek. AV och upprepa
4 knipperet, 3 sec. UIT en herhaal	5 knipperet, 3 sec. UIT en herhaal
4 blknuti, 3 sek. VYPNUTO a opakuje	5 blknuti, 3 sek. VYPNUTO a opakuje

Low voltage detection
Détection de tension faible
Detección de bajo voltaje
Rilevamento tensione scarsa
Lågspänningsdetektering
Lage spanning detectie
Detekce nízkého napětí

5 blinks, OFF for 3 sec. and repeats.	Lights for 2 sec.
5 clignotements, 3 s à l'ARRÊT et se répète	Allumé pendant 2 s
5 parpadeos, 3 s APAGADO y repite	Se ilumina por 2 s
5 lampeggi, 3 secondi spento, poi la sequenza si ripete	Si illumina per 2 secondi.
5 blinkningar, 3 sek. AV och upprepa	Tands i 2 sek.
5 knipperet, 3 sec. UIT en herhaal	Verlicht gedurende 2 sec.
5 blknuti, 3 sek. VYPNUTO a opakuje	Svítlí po dobu 2 sek.

PIR detection
Détection de PIR
Detección de PIR
Rilevamento PIR
PIR detektion
PIR detectie
Detekce PIR

Lights for 2 sec.	Lights for 2 sec.
Allumé pendant 2 s	Allumé pendant 2 s
Se ilumina por 2 s	Se ilumina por 2 s
Si illumina per 2 secondi.	Si illumina per 2 secondi.
Tands i 2 sek.	Tands i 2 sek.
Verlicht gedurende 2 sec.	Verlicht gedurende 2 sec.
Svítlí po dobu 2 sek.	Svítlí po dobu 2 sek.

not evaluated by UL
not EN 50131-2-2/4 compliant

10 COMPLIANCE

FR Conformité ES Conformidad
IT Conformità SE Kravuppfyllnad
NL Naleving CZ Legislativa